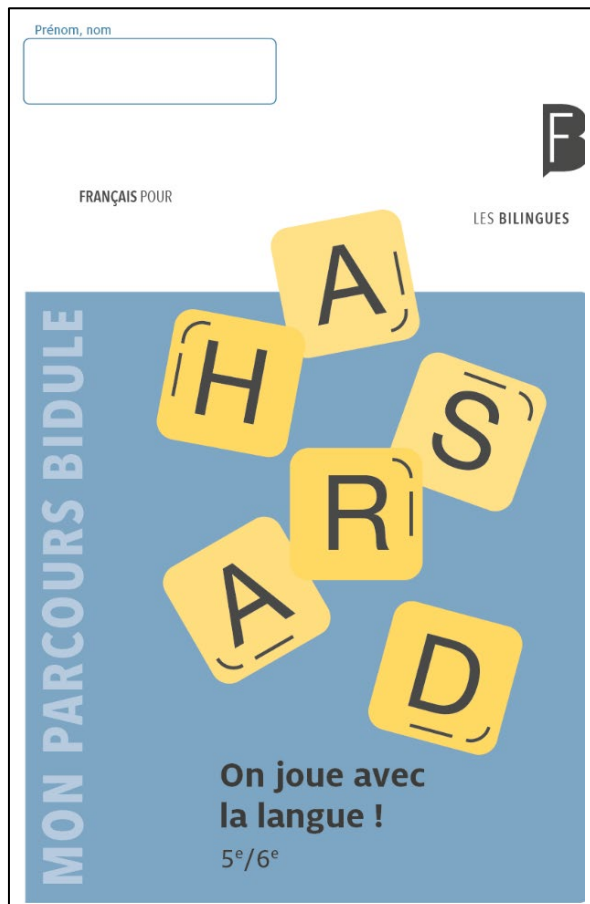


## Parcours Bidule «On joue avec la langue!»

### Commentaire pour les enseignant.e.s



#### Contenu du parcours Bidule « On joue avec la langue »

- Input : lire et écouter des textes qui jouent avec la langue.
- Tâche : créer des textes en « jouant avec la langue ».

#### Matériel

- Un parcours par élève imprimé
- Un ordinateur ou une tablette
- Des cartes fichier
- Un dictionnaire (mono- et bilingue)
- Les fiches complémentaires imprimées
- Les solutions imprimées

#### Liens:

- Pour le téléchargement des documents à imprimer :  
<https://www.francaispourlesbilingues.ch/lernparcours-on-joue-avec-la-langue/>
- Pour le parcours sous forme informatique :  
<https://h5p.michaelmittag.ch/docplayer/onjoue/>
- Pour télécharger les recueils de jeux de langue (tâche) sur le site *Français pour les bilingues* :  
<https://driveuploader.com/upload/DVlzzToa8R/>

#### Durée du parcours Bidule

~ 10 à 12 semaines (avec des séances de 15-20' par leçon de français)

**Niveau** : 5<sup>e</sup> / 6<sup>e</sup> année (7 /8 Harmos)

	Déroulement	Matériel à mettre à disposition	Liens à la classe	Durée approximative
Mise en projet	<p><b>L'élève et l'enseignant.e discutent le fonctionnement du parcours Bidule «On joue avec la langue!» et clarifient les symboles qui seront présents dans le parcours et sur la feuille de route. Elles/ils regardent aussi l'input, la tâche et les objectifs.</b></p> <p>L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- distribue le parcours Bidule sous forme de papier à l'enfant bilingue.</li> <li>- lit les pages 2-3 avec lui et explique l'input et la tâche : l'élève va lire et écouter des textes qui jouent avec la langue et ensuite créer lui-même des textes « en jouant avec la langue ».</li> <li>- discute les objectifs à la page 36 avec l'élève.</li> <li>- explique comment utiliser la feuille de route : elle devra être renseignée à la fin de chaque séance en mettant la date du jour et sera ensuite vérifiée par l'enseignant.e.</li> <li>- va sur le site <i>Français pour les bilingues</i> (<a href="https://www.francaispourlesbilingues.ch/de/fuer-schuelerinnen/">https://www.francaispourlesbilingues.ch/de/fuer-schuelerinnen/</a>) et présente le parcours Bidule « On joue avec la langue !» sous forme informatique.</li> </ul>	<p>Parcours imprimé</p> <p>Ordinateur / tablette</p>		15-20'
Fiche 1	<p><b>L'élève lit des calligrammes et en crée lui-même. Il lit des informations sur Guillaume Apollinaire.</b></p> <p><i>Fiche 1.1: Tu lis des calligrammes de Guillaume Apollinaire.</i></p> <p>L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- introduit la fiche.</li> <li>- donne les solutions la fiche 1.</li> </ul>	<p>Parcours imprimé</p> <p>Ordinateur / tablette</p>	<p>L'élève bilingue présente ses calligrammes à la classe</p>	15'-20'
	<p><i>Fiche 1.2: Tu crées un calligramme.</i></p> <p>L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit le calligramme créé par l'élève.</li> <li>- peut éventuellement proposer cette activité à toute la classe.</li> <li>- fait le bilan de la fiche 1.</li> </ul>			20-30'

	Déroulement	Matériel à mettre à disposition	Liens à la classe	Durée approximative
Fiche 2	<p><b>L'élève réécrit un texte en remplaçant les mots par une définition du dictionnaire.</b></p> <p><i>Fiche 2.1 : Tu découvres un jeu de langue avec le dictionnaire.</i> L'enseignant.e....</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donne les solutions de la fiche 2.</li> <li>- donne les fiches complémentaires.</li> </ul>	<p>Parcours imprimé</p> <p>Ordinateur / tablette</p> <p>Dictionnaire monolingue</p>		20'-30'
	<p><i>Fiche 2.2: Tu transformes une phrase à l'aide d'un dictionnaire.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vérifie les phrases transformées de la page 13</li> <li>- fait le bilan de la fiche 2 .</li> </ul>	<p>Fiche complémentaire</p>		15'-20'
Fiche 3	<p><b>L'élève découvre l'énigme S+7. Il utilise le dictionnaire en différenciant les mots, les verbes et les adjectifs. Elle/il lit des informations sur R. Queneau, La Fontaine et Baudelaire.</b></p> <p><i>Fiche 3.1: Tu résous l'énigme S+7.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit la page 14 avec l'élève et l'explication du procédé S+7.</li> <li>- donne les solutions la fiche 3.</li> <li>- donne les fiches complémentaires.</li> </ul>	<p>Parcours imprimé</p> <p>Dictionnaire monolingue</p>		20'-25'
	<p><i>Fiche 3.2: Tu transformes un texte à l'aide d'un dictionnaire.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit les consignes avec l'élève (facultatif).</li> </ul>	<p>Fiche complémentaire</p>		20'-25'
	<p><i>Fiche 3.3 : Tu découvres une fable de La Fontaine et de Raymond Queneau.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- discute des deux fables de La Fontaine transformées en S+7.</li> <li>- fait le bilan de la fiche 3 (vérifie les fiches complémentaires).</li> </ul>	<p>Ordinateur / tablette</p>		15'-20'

	Déroulement	Matériel à mettre à disposition	Liens à la classe	Durée approximative
Fiche 4	<p><b>L'élève lit un poème plurilingue de Jacques Prévert et en crée un lui-même. Elle/il apprend à accorder les adjectifs.</b></p> <p><i>Fiche 4.1: Tu découvres un poème plurilingue de Jacques Prévert.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donne les solutions la fiche 4.</li> <li>- organise le lien avec la classe.</li> </ul>	<p>Parcours imprimé</p> <p>Ordinateur / tablette</p>	<p>Des élèves de la classe réalisent la fiche 4.1.</p> <p>Lire le poème plurilingue aux camarades de la classe.</p>	25'-30'
	<p><i>Fiche 4.2: Tu crées un poème plurilingue.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- organise le lien avec la classe.</li> </ul>	<p>Dictionnaire bilingue/trilingue</p>		20'-30'
	<p><i>Fiche 4.3: Tu apprends à accorder des adjectifs.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit la règle pour accorder l'adjectif avec l'élève bilingue.</li> <li>- imprime les fiches complémentaires.</li> <li>- vérifie les cartes fichier et les fiches complémentaires.</li> <li>- fait le bilan de la fiche 4.</li> </ul>	<p>Cartes fichier</p> <p>Fiche complémentaire</p>		30'-35'
Fiche 5	<p><b>L'élève lit et dessine des rébus. Il se familiarise avec les syllabes en français.</b></p> <p><i>Fiche 5.1: Tu résous des rébus.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit l'explication du rébus avec l'élève.</li> <li>- donne les solutions de la fiche 5.</li> </ul>	<p>Parcours imprimé</p> <p>Ordinateur/tablette</p>		15'-20'
	<p><i>Fiche 5.2: Tu crées ton rébus.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit et explicite les deux méthodes pour créer un rébus à la page 28.</li> <li>- fait le bilan de la fiche 5.</li> </ul>		<p>L'élève fait deviner le rébus à un.e camarade</p>	25-30'

	Déroulement	Matériel à mettre à disposition	Liens à la classe	Durée approximative
Fiche 6	<p><b>L'élève découvre le procédé utilisé par Georges Pérec et apprend à écrire les mots dans lesquels il entend les sons [ɛ], [e], [o] .</b></p> <p><i>Fiche 6.1: Tu lis un extrait du texte de Georges Pérec.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donne les solutions la fiche 6.</li> <li>- vérifie la phrase à la manière de Pérec que l'élève a écrite.</li> </ul>	Parcours imprimé		15-20'
	<p><i>Fiche 6.2: Tu apprends à écrire les mots dans lesquels tu entends les sons [ɛ], [e], [o].</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit les consignes avec l'élève.</li> <li>- discute des différentes manières de retenir l'orthographe des mots.</li> </ul>	Ordinateur / tablette  Fiche complémentaire		30'-40'
	<p><i>Fiche 6.3: Tu vérifies tes connaissances sur les poètes francophones.</i> L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donne les fiches complémentaires.</li> <li>- fait le bilan de la fiche 6.</li> </ul>			15'-20'
Tâche	<p><b>L'élève écrit un recueil de «jeux de langue».</b></p> <p>L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit les étapes de la tâche avec l'élève à la p.35.</li> <li>- organise le lien avec la classe et/ou télécharge le recueil des jeux de langue sur le site <i>Français pour les bilingues</i> : <a href="https://driveuploader.com/upload/DVlzzToa8R/">https://driveuploader.com/upload/DVlzzToa8R/</a></li> </ul>	Parcours imprimé  Éventuellement ordinateur / tablette	Présenter le recueil à la classe	Env. 2 séances
Faire le point	<p>L'enseignant.e...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lit et discute les objectifs avec l'élève, complète éventuellement le tableau si nécessaire.</li> <li>- complète la fiche «Je retiens!» avec l'élève.</li> </ul>	Parcours imprimé		20'